

BYDEL SAVISA

FOR STORHAUG

DESEMBER -92 - ÅRGANG 4

NR. 6

Musikalsk seiersgang

Bydelmusikkskolen går sin seiersgang og kunne på juleavslutningen presentere «godbiter» fra vel 120-130 elever fra bydelen. Bydelens nyeste kor – Storhaug skolekor – debuterte med oppvisning under ledelse av dirigent Kirsten Marie Bjerga. Og sjuåringene på grunnopplæring i musikk debuterte på juleavslutningen. Så mange barn deltar nå i bydelmusikkskolen, at gymsalen ved Nylund skole må tas i bruk for fellesopptredener.

Men også andre i bydelen skal få oppleve musikkgledden til vår yngre garde; mindre grupper fra musikkskolen vil i tiden fram til jul underholde rundt på aldershjem og barnehager.

– Fordelen vår som bydelmusikkskole, er å være der det skjer - at vi kan samles i bydelen, sier leder for bydelmusikkskolen, Roald L. Hindal. Han er ikke lite stolt av den musikalske aktiviteten i bydelen, men sier samarbeidet med korpene er viktig.

Og Nylund skolekor – ja, de går sin egen seiersgang.

Mer side 3



Endelig prøvebydel

Storhaug har fått en halv million kroner i ekstraordinære midler som skal brukes til barne- og ungdomsarbeid.

– Nå kan vi endelig drive litt «prøvebydel» - ekstramidlene gir oss litt fritt spillerom til å starte forsøk i bydelen, sier leder av bydelutvalget, Torgrim Olsen. Han har ikke fått avklart de endelige rammene for hvordan midlene skal brukes, men ser utfordringen i å ha en ekstrapott til prøveprosjekt i prøvebydelen.



**Sendebudet**
**bulloped**
Formidlingsentralen a.s.

Transporttelefon
(04) 52 02 50 - 52 92 00

24 timers tlf. 060-73 182
Postboks 398 - 4001 Stavanger

Krusedull
HÅRATÉLIER

Telefon 89 15 51

SOLARIUM
Haugesundsgt. 7

Grote vikar

Utleie av personell

Telefon 04-52 25 90

Birkelandsgt. 18
4012 Stavanger

TANNLEGE G. KOMMEDAL

Nymannsveien 53 – Tlf. 89 10 11

Kattepine

Frøken Sørensen har fått en lei uvane med å gjemme seg når jeg skal gå hjemmenfra. Det verste er at det virker som om hun vet at jeg skal forlate huset før jeg har tenkt på det selv. Men kanskje er det de vante lydene; kammen gjennom håret, papirer som ruskes sammen, lys som slås av... ?

I allefall har hun vær søkk vekk mange ganger når jeg skal ut den siste tiden. Og det er forferdelig irriterende. Jeg leiter bak gardiner, under sofaen, under dynene, inni skap... ja, stort sett over alt jeg kan tenke meg en smarting kan finne en gjemme plass. Mange ganger uten hell. Jeg tror hun vet hva som foregår på Storhaug. Så en dag jeg blei ekstra sint, utbrøt jeg harmdirrende: - Jeg tar av deg halsbåndet hvis du skal oppføre deg sånn!

Men jeg mente det ikke. Frøken Sørensen er vanligvis en deilig katt, som smyer seg rundt beina mine eller legger potene rundt halsen for å erklære sin kjærlighet. Jeg tror hennes kjærlighet til meg er minst like sterk som min til henne.

Likevel. Jeg er ikke fanatiker. Frøken Sørensen er en deilig katt, Lakkurat som søstera hennes, Pjusken Sørensen. Men de er ikke mennesker. De er katter. Jeg kunne aldri elsket dem like mye som ungene mine. Eller andre mennesker jeg er glad i. Jeg måtte hatt alvorlige forstyrrelser på dømmekraften min om jeg gikk til mordtrusler mot mennesker for at kattene mine - for ikke å snakke om vilt fremmede villkatter - skulle få slippe å bli avlivet om de påførte mennesker sykdom. Den dagen håper jeg noen leier meg bak en mur og låser porten for godt. Det er mer umenneskelig å true mennesker - for ikke å snakke om barn - med mord, enn å drepe katter som smitter sykdom.

Skyting er - enten dyrebekyttelsen vil det eller ei - en human måte å drepe dyr på. Veterinærer sier også det. Men altså ikke dyrebekyttelsen.

Søstrene Sørensen sin mor måtte avlives fordi hun var gammel og alvorlig syk. Hun ble skutt. Av sønnen til «kattedreperen». Ja, vi hadde en «kattedreper» i Østre bydel. Og sønnen kan «kunsten». (Jeg skal ikke oppgi navn og telefonnummer) Faktisk ble «kattedreperen» leid og betalt av dyrevernemda for å utrydde villkatter i sin tid. Men det var selvsagt i forrige generasjon dyrebekyttelse. De som ikke forlangte katter på pleiehjem når alderen gjorde dem for skrøpelige til å mjaue normalt. Eller før dem som truer med å avlive menneskebarn for å få slutt på verdens ubarmhjertigheter. Mot katter.

Neste nummer av bydelsavisa kommer ut onsdag 3. februar.

Innleveringsfrist for annonser og stoff: Fredag 19. januar

Adresse:
Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger
Tlf.: 04 50 86 02
Fax: 04 50 86 05

Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre:
Torgrim Olsen (leder), Inger Elvik og An-Margritt H. Stendahl

Redaktør:
Turid Fiksdal
Tlf.: 04 52 18 55 (P)

Annonsealg og distribusjon:
Nylund skolekorps
Kontakt telf.: 04 50 86 02

Sats: Randaberg bygdeblad

Opplag: 6.800

Trykk: Rogalands Avis

FOR STORHAUG

FOR EGEN REGNING

«Eg får ikkje fred»

Å skriva «for egen regning» må vera å skriva om noko som opptek ein. Både som folkevald og og medmenneske er eg sjølvsagt oppteken av at alle skal ha det godt, såvel unge som gamle. Etter dei siste store mediaoppslag om villkattane på Storhaug, var det kanskje naturleg å skriva om det, men sidan eg knapt har sett ein einaste villkatt tenkjer eg svært lite på det.

Men som eit lite apropos til katteplaga, så hadde ein tidlegare nabo av meg katt, og katten fekk ungar, som dei ofte gjer. Naboen trudde sjølvsagt eg hadde lyst på ein liten kattunge og tilbød meg ein. På dette spørsmålet svarte eg at hadde det ikkje vore for at eg var redd både skytevåpen og kattar, hadde ikkje han heller hatt katt. Naboen tok svaret mitt svært fint, han smilte litt til og med.

Men det er eit par ting som verkeleg opptar meg. Det eine får eg ikkje fred for verken dag eller natt. Eg prøver heile tida å tenkje på noko anna, men det snik seg inn over alt, seint og tidleg. Eit par dagar i veka har eg på lik line med mange andre høve til å sova litt lenger enn vanleg. Då dreg eg dyna godt oppover hovudet for å prøve å stenga ute dette fenomenet. Men det går heller ikkje, det gir meg ikkje fred. Og som alle nå forstår så er denne plaga trafikkstøy.

Til all lukke er sjølvsagt ikkje dette

plagsomt for heile Storhaug, men for oss som bur rundt det mest trafikkbelastaste området er det verkeleg ille. Storhaug blir karakterisert som ein «eldre» bydel, derfor ønskjer alle å få unge familiar til å etablere seg i heile bydelen. Skal vi oppnå dette må vi styra trafikken betre.

Eg skal ikkje her koma med ei omstendeleg utgreiing om korleis dette kan gjerast. Men meiner det er godt mogleg å betra situasjonen i dette utsatte området, som omfattar Hauge-sundsgata og gater i tilknytning til denne.

Den beste løysinga må vera at det blir einvegskøyring eit stykke av Hauge-sundsgate og Ryfylkegata. I tillegg bør det vera forbode med tungtrafikk om natta og i helgene. Når innsnevringane blei laga i Hauge-sundsgata og trer og buskar blei planta, trudde eg det skulle bli så fint. Men det er dessverre nokon som har misforstått dette med innsnevringar. Heile vekene kan det stå vogntog parkerte der, og parkeringsplass var det vel neppe tenkt til.

Det ein kan gjera for å unngå denne støyen, er å ta turen til Ramsvig, og det gjer eg ofte. Sidan eg er oppvaksen i naturrike Ryfylke har eg grunnlag for å sei at finare turområde enn Ramsvig, finn ein ikkje mange stader i distriktet. Noko av det beste med å bu på Storhaug, er nettopp dette fine



Anne-Lise Døvik representerer Senterpartiet i Storhaug bydelsutvalg.

turområdet.

Det andre som eg tenkjer på er ungene på Storhaug. At det ikkje er så mange ungar som leikar rundt der eg bur er lett å forstå. Men det er noko eg saknar og som er svært vanleg andre stader, og det er ungar som ringe på døra og sel lodd til inntekt for musikkorps, idrettslag o.l. Det ønskjer eg verkeleg det blir mange fleire som vi gjera.

Nå har eg sagt det!

Til slutt vil eg ønskje alle på Storhaug ei god og fredeleg julehelg, og håpar det nye året skal bli eit godt år for alle.

Anne-Lise Døvik

RØRLEGGERN I PEDERSGATEN

B. HODNEFJELL

AUT. RØRLEGGERFORRETNING



RING TLF.

(04) 56 77 41



Mobil tlf. 090-47345

Sanitær anlegg - Bad - Kjøkken
GRATIS PLANLØSNING

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr.
og Dusevikbasen
i Randaberg

System transport as

Bosscontainere på dagen - ring: Tlf.: 56 77 88
5 dager uten leie!

Vindmøllebakken 2, 4014 Stavanger. Vakt nr. et. kl. 16 - 060-71 383

Når uhellet er ute



kommer Farstad med ny rute!
MADLAVEIEN 264
Tlf. 55 85 00

Farstad Glass
& INTERIØR

ØØGNVAKT
090-72 170

EGERSUND:
NYEVEIEN 47
Tlf. 49 01 29

Glassmesteren i Sentrum
BRØDREGATEN 18, Tlf. 520949

ELVIGS GLASS

ALT I GLASS, SPEIL, BLY & 'MESSING'.
Raskeste levering - til rimelig pris!

FOR ET GODT TILBUD -
TA KONTAKT MED GEORG !!

BYDELSAVISA

Full Nylund-seier

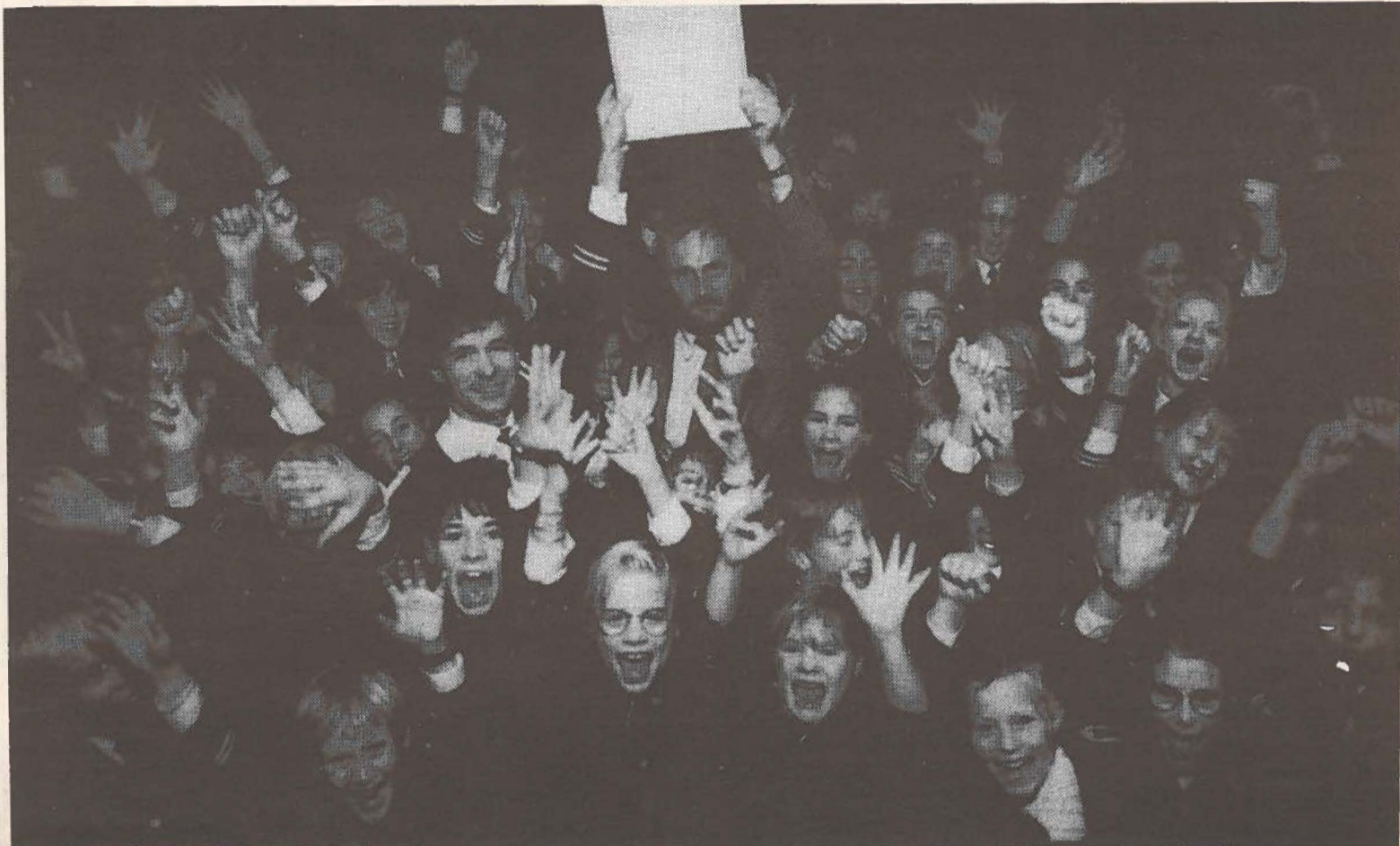
Sist måned gikk Nylund skolekorps til topps i 2. divisjon for janitsjarkorps i Stavanger Open. Samme helg fikk korpset Sagaprisen, en musikkpris på 10.000 kroner.

Suksesskorpset høstet full applaus – ikke bare i Bjergsted – men på «ekstraordinær klappe-pause» på sist møte i bydelsutvalget. Men korpset hviler ikke på sine laubær: De har «1000 jern i ilden».

– Nylund skolekorps har hatt en fin musikalsk utvikling - og et godt sosialt miljø, sa informasjonsleder Bjørn Schibeavaag i Saga Petroleum A.s. da han overrakte prisen til formann i styret for korpset, Turid Rønnevik. I forbindelse med overrekkelsen fikk også dirigent Geir Olav Hinderaker og mangeårig styremedlem, Fred Blomgren, hyllest for sin innsats for korpset.

- Dette er veldig kjekt! Det er ikke bare det musikalske som teller for å få prisen - men også miljøet. Jeg synes det er en fin honnør for den jobben som er gjort gjennom mange år med å bygge opp korpset, sier Turid Rønnevik til Bydelsavisa. Stolt over prisen - og stolt over at korpset samme helg gikk av med seieren i 2. divisjon janitsjar samme helg.

I alt var det 21 påmeldte korps til Stavanger Open, som ble avholdt i Stavanger Konserthus. I 2. divisjon janitsjar deltok - foruten Nylund - Hystad/Leirvik, Hundvåg, Kvaleberg og Våland



skolekorps. Nylund gikk ikke bare til topps i sin klasse, men fikk mest poeng av samtlige tre divisjonene i Stavanger Open. En prestasjon som bydelsutvalget viste sin anerkjennelse for med full applaus under sist bydelsutvalgsmøte.

Mot Lillehammer-OL

- Og nå stiler suksesskorpset mot Lillehammer-OL?

- Vi har meldt oss på til kvalifiseringen. Hvem som kommer med i NM blir trukket ut på bakgrunn av lydbånd vi har sendt inn. Klarer vi kvalifiseringen, er det bra bare det, sier Turid Rønnevik.

Nylund skolekorps er mer enn et korps. Det er etterhvert en institusjon i bydelen. Uten tvil en «institusjon» i medvind. Turid Rønnevik forteller at korpset for bare få år siden hadde 23 medlemmer i hovedkorpset. I

dag har hovedkorpset 48 medlemmer, juniorkoret 16 og ved siden av har årets aspirantkorps hele 19 medlemmer - ialt rundt 80 medlemmer. Og det er plass til fler. For, som lederen sier; «korpset vil ha med alle dem som korpset trenger - og dem som trenger korpset». Her er både hjerterom og husrom, forstår vi rett.

Hvordan klarer de det?

- Jeg tror vi har fått til at det er kjekt å gå i korpset. Eller «in». Dessuten har vi en stabil foreldregjeng, noe som gir trygghet. Og skaper miljø, sier Turid Rønnevik, som skynder seg å sende en stor takk til dirigent Geir Olav for god jobb.

- Han har gjort en veldig god jobb. Men alt henger sammen på en måte. Korpset hadde ikke holdt uten en god dirigent. Men dirigenten hadde ikke holdt uten den oppbackingen han har fra foreldrene...

Turid Rønnevik legger ikke skjul på at det er mye jobb å være korpsforeldre. Stille opp på øvinger, på konserter og korpsturer, på konkurranser, distribusjon av Bydelsavisa og arrangementer som bingo, julemesser, utdeling av rundstykker for Rema 1000.... ja, aktivitetene er utallige.

«Gir utrolig mye»

- Jo, vi jobber mye. Ikke minst fordi det koster så forferdelig mye å drive et korps, mye mer enn mange andre organisasjoner. Instruktør, noter, uniformer - for ikke å snakke om instrumenter...

- Men - vi som jobber føler det gir oss utrolig mye også. At det er kjekt.

- Drållehållå?

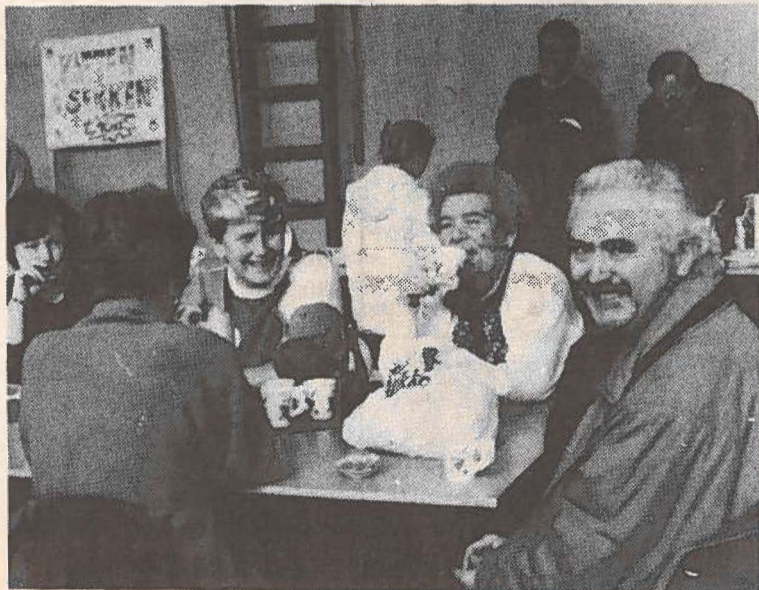
- «Drållehållå Sangerknaben mit Budeien» oppsto på en Tysklandstur, smiler Turid

Rønnevik. Drållehållå er foreldre-koret som stadig går igjen i folketoget 17. mai. Og i andre festlige anledninger.

- Vi synes det er viktig å ha et godt miljø for voksne også, sier lederen for korpset, som i disse dager er i ferd med å avslutte den hektiske toppingen før jul. De siste to månedene har det «gått i ett» med korps.

Nytt styre

Turid Rønnevik ble gjenvalgt som leder i korpset da styret nylig konstituerte seg. Dette er hennes andre år som leder. De øvrige styremedlemene er Helge Johanson, nestleder, Siri Bjørkhaug, sekretær, Marianne Lode, kasserer, Fred Blomgren, Ingunn Eike, Terje Næsheim og Steffen Rundhovde er styremedlemmer. Geir Olav Hinderaker stiller som dirigent, og Lise Næsheim fra musikantene.



Kaffekos hører med til de mange arrangementene.



Aspirantkorpset debutterer med konsert under julemessen.

Smed Hansen-kvartalet blir grønn lunge

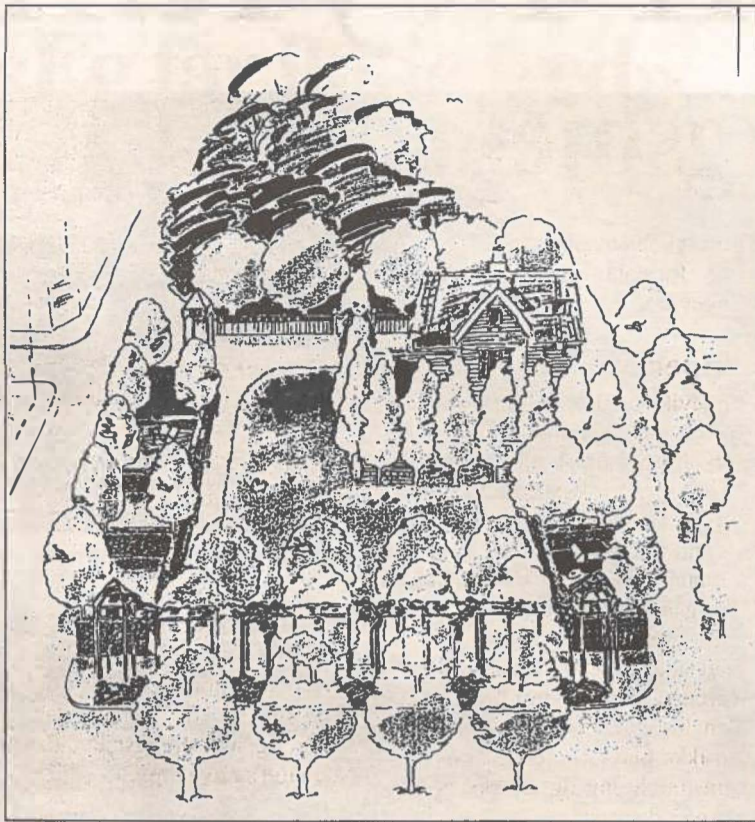
Næringslivet i bydelen har ikke før fått ferdig opprustning av den gamle dampveivalsen på Kjelvene lekeplass, før et nytt «forskjonningsprosjekt» er på gang; nå skal Smed Hansen-kvartalet opprustes.

Næringsforeningen Stavanger Øst har tidligere lagt fram en plan for opprustning av Smed Hansen-kvartalet, avgrenset av Ryfylket, Kvitsøygate, Avaldsnesgate og Støperigate. Den gang ble «stridens eple» at planen ikke inneholdt parkeringsplasser - og pla-

nen ble lagt på is.

- Denne gangen har vi foreslått noe parkeringsplass ut mot gaten. Fortauet er trukket inn bak disse, og resten av plassen er grøntanlegg, sier leder i Næringsforeningen Stavanger Øst, Torger Carlsen, til Bydelsavisa. Han forteller at Stavanger kommune i dag har innløst og eier to av eiendommene i kvartalet, og har satt seg villige til å innløse de øvrige to dersom næringslivet i bydelen garanterer opparbeidelse av kvartalet. Parken skal knyttes opp til den store eiendommen ved siden av, som har flere store, gamle - og vakre - trær.

- Vi har fått veldig positiv respons fra bydelsutvalget, som har vært på befaring i området. Men det store spørsmålet er om denne



Næringslivet har fått god respons på de nye planene for Smedhavenkvartalet - en ny grønn lunge i bydelen, om alt går etter planen. Skissen viser hvordan næringslivet har tenkt seg kvartalet.

løsningen krever ny reguleringsplan - det skal vi avklare med byplanetaten i nær framtid, sier Carlsen, som håper det omstridte kvartalet innen overskuelig tid skal stå som en liten grønn lunge i vår ellers nokså trangbodde bydel.

«Nypusset damp»

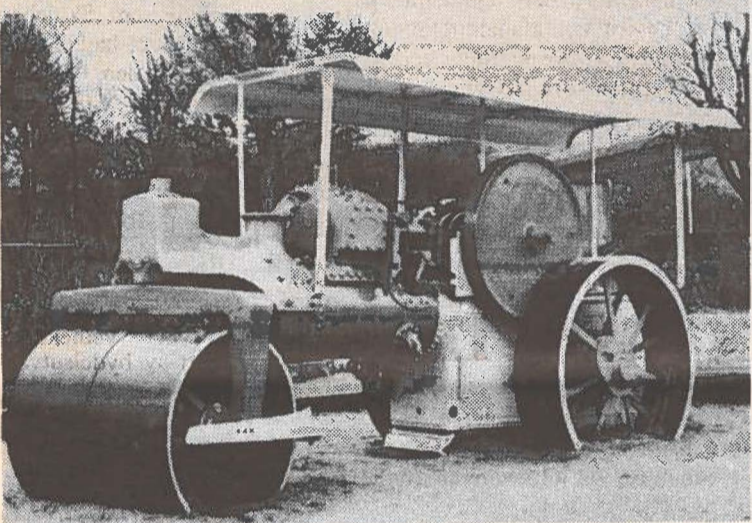
Dampveivalsen på Kjelvene lekeplass står også nypusset og fin takket være næringslivet i bydelen.

- Jo dampen er rustet opp - og

den har blitt fin! sier Carlsen, og forteller den har gjennomgått både sandblåsning, skikkelig rengjøring, sliping av skarpe hjørner, grunning og maling.

- Og i samme rennet tok vi lekeapparatene, sier Carlsen. Han forteller at arbeidet ble gjort av Scana Industrier i samarbeid med arbeidsmarkedsetaten forbindelse med et AMO-kurs i overflatebehandling:

- På den måten fikk kursdeltakerne praksis - og dampen er jo viktig!



Dampen på Kjelvene står nypusset og fin etter at næringslivet tok initiativ til opprustning.

Pleie og omsorg til Ramsvig

Storhaug pleie og omsorg har flyttet inn i nytt sonekontor i Ramsvig 46, i annenetasje i den tidligere internatbygningen til Ramsvig skole.

- Vi får atskillig mer rom nå - og det er himmelsk! Nå har vi mulighet til å ta inn folk til samtale, og får ro til å snakke. Og vi får eget santralbord. Som det er mulig å komme gjennom, sier soneleder Gunhild Hetland på «bursdagsfesten» som ble holdt for å

markere flyttingen. Innbudte gjester, et vell av blomster, taler og bevertning hørte med.

I alt er det nå 33 av bydelens hjemmesykepleiere, hjemmehjelpere og hjelpepleiere som nå holder til i nyoppussede, lyse lokaler i Ramsvig. Tidligere holdt alle ansatte innen pleie og omsorg til i Helse og Sosialsenteret i Birkelandsgate. Nå er bydelen delt i to distrikt; Bergeland og Ramsvig. Bergeland sone skal flytte inn i politihuset i Hetlandsgata.

- Vi har blitt godt mottatt av både skolen og barnehagen her inne, sier Gunhild Hetland.

- Men ligger ikke dette veldig



Velkommen til nytt sonekontor, sier staben i Storhaug pleie og omsorg som har flyttet inn i Ramsvig 46 - tidligere internatbygning for Ramsvig skole.

usentralt til?

- For oss er dette sentralt. Vi går når vi skal på hjemmebesøk, og veldig mange av dem vi besøker bor i Rosenli.. Det er jo bare rett over haugen, sier Gunhild

Hetland, som likevel skulle ønske at Storhaugbussen la turen om Ramsvig, slik at eldre som skal besøke sonekontoret slipper å gå strekningen fra Midjord og ned til Ramsvig.

Folk på gata

Pensjonisttreff

For Storhaugbuere er en av de viktigste fordelene med å bo på Storhaug det at det er sentralt og at man har gangavstand til sentrum. Sosiale individer oppdager også raskt at "gangavstanden" ikke bare består av styrkingen man tilbakelegger til og fra sentrum, men at strekningen blir et mål i seg selv. Det er på disse turene jeg har blitt kjent med ekteparet Jacobsen. De bor i et lite hus "med sjel" nær sentrum. Kanskje ikke fordi huset i seg selv har sjel, men de har lagt ned sjelen sin der gjennom et langt liv. Ryddige små rom er laget for å fylle de behov et aldrende, pensjonert ektepar har. Men stadig må noe utbedres, gjøres om. Og fru Jacobsen er slett ikke så bra til beins som hun var i yngre dager. Trappene er svært tunge etterhvert. Jeg dristet meg en dag til å spørre om det ikke ville være greiere med en borettslagsleilighet.

- Flytta? Ikke tal om! E' du galen, jenta? utbrøt ekteparet og så rystet ut:

- Du skjønne, me spasere te byen to ganger kver dag. Bare for å se om någe e' forandra.

Forklarte fru Jacobsen.

- Me ser jo folk flytte udøve, og det e' jo så forferdeligt tungvint. I dag hadde det vært heilt fortvila.... Me hadde jo ikkje sitt folk hvis me sko bodd udpå.... For du ser jo adle disse drabantbyane, adle folk kjøre jo te byen på arbeid om morgningen. Det e' jo ingenting der ude rundt forbi. Så for oss - me ville jo gått der å rusla i et tomrom for oss sjøl når me gjekk ud.

Fru Jacobsen tok en pause og slo ut med armen mot den folksomme gaten på Storhaug.

- Nå går me te byen å treffe ein masse mennesker kver dag.

Jeg forlot ekteparet Jacobsen. Men i farten så jeg at de var på vei mot en bekjent som kom mot dem på motsatt side av gaten. Gid de lenge vil vandre på min veistrekning til og fra sentrum, ekteparet Jacobsen.

«Folk på gata» er beboere på Storhaug som for endel år siden deltok i intervju om det å bo på Storhaug. Tekstene er hentet uredigert fra intervjuene, men navnene er endret.

Red.

Bydelsavisa ønsker alle beboere og næringsdrivende i bydelen
EN RIKTIG GOD JUL

St. Johannes blir dagsenter og avlastningshjem

Styret for St. Johannes Aldershjem foreslår å endre driftsform til dagsenter og avlastningshjem, som også inneholder servicetjenester og aktivitetstilbud for eldre i området. En arbeidsgruppe skal nå utrede driftsendringen.

- Grunnlaget for at vi har tatt initiativ til dette, er at huset rent teknisk er 55 år gammelt og ikke lenger klarer å stå i forhold til dagens bruk. Nå fungerer det halvt som sykehjem, men huset er bygget for friske og oppegående personer. En annen ting er at dette med aldershjem ikke lenger er veldig aktuelt fordi det er dyrt. Det aktuelle nå er å bli boende hjemme med hjemmehjelp og hjemmesykepleie fram til behov

for sykehjemsplass melder seg, sier formann i styret, Werner Engevik til Bydelsavisa.

Ypperlig

Engevik forteller at bygningsmessig er aldershjemmet ypperlig og kan brukes innen eldreomsorgen i mange år fortsatt. Det er godt vedlikeholdt både innvendig og utvendig. For øyeblikket er byarkitekten i full gang med rehabilitering av bad og toalett.

Eiendommen er på over to mål med stor, solvendt terrasse. Pensjonærenes rom er imidlertid små som boligrom over lang tid. De har ikke plass til mer enn en sparsom møblering og er ikke beregnet på sykeseng.

Full støtte

- Men de vil være fine som hvilerom eller til å bo på for en kort periode, sier Engevik, som er glad for at både styrer, de ansatte og



St. Johannes aldershjem klarer ikke lenger stå i forhold til dagens bruk, men vil være ypperlig som dagsenter og avlastningshjem, sier formann i styret, Werner Engevik.

menighetsrådet har sluttet fullt opp om ideen om driftsendring. I forslaget fra styret forutsettes det da også at driftsendringen ikke fører til oppsigelser.

Gradvis overgang

Styret har foreslått en gradvis overgang fra aldershjem til dagsenter og avlastningshjem basert på «naturlig avgang».

- Når Ramsvighagen kommer med en hel del nye sykehjemsplasser, vil det nok være naturlig å knytte dette sammen, sier Engevik, som mener det er veldig interessant at St. Johannes nå som det første av de gamle alders-

hjemmene i bydelen tar opp driften til vurdering.

Storhaug bydelsutvalg vedtok på sist møte at det nedsettes en arbeidsgruppe til å utrede driftsendring for St. Johannes Aldershjem. Leder av bydelsutvalget, Torgrim Olsen, ble valgt som bydelsutvalgets representant. Ved siden av skal arbeidsgruppen ha en representant fra bydelsadministrasjonen, en fra kommunaldirektøren for helse og sosiale tjenester, en representant fra styret i St. Johannes, en fra ansatte eller tillitsvalgte på hjemmet, leder for pleie og omsorg og konsulent i pleie og omsorg som sekretær.

Ramsvighagen sykehjem slår alarm

Ramsvighagen sykehjem har utlyst ledige sykepleierstillinger i to år uten å få respons. Nå føler de ansatte at grensen er nådd:

Arbeidssituasjonen går ut over både helse, privatliv og arbeidsmiljø.

- Vi føler dette har gått så langt at vi må be bydelsutvalget om hjelp. Det er en fortvilet situasjon; alle gjør så godt de kan og ingen klager, men alle ser at det

te ikke kan gå, sa bestyrer ved sykehjemmet, Svanau Malmei, til bydelspolitikere på sist bydelsutvalgsmøte.

Kontinuerlig utlysning av ledige sykepleierstillinger de to siste årene har ikke gitt respons. Loven sier at det alltid skal være en sykepleier på vakt hele døgnet. Sykepleiermangelen gjør at de ansatte ved Ramsvighagen stadig må gå «bakvakter» ved siden av full jobb. Det vil si de må være i beredskap nær hele døgnet. En situasjon som bestyreren nå føler går langt ut over arbeidsmiljøloven. Som sliter på både helse, privatliv og arbeidsmiljø.

Dårlig lønn

- Selv om det er sykepleiermangel over hele byen, må det være lønnen som gjør situasjonen så ekstra vanskelig for oss, mente Malmei, som etter tur mister nattsykepleiere når andre sykehjem har ledige stillinger.

Sykepleiere i nattstillinger ved Ramsvighagen har lavere lønnspluss enn ved de andre sykehjemmene i Stavanger. Forskriftene sier nemlig at om en sykepleier har ansvar for to avdelinger, får hun avdelingsleder lønnsstrinn 25. Ved Ramsvighagen er det pr. definisjon en av-

deling, men nattsykepleieren har også tilsyn med trygdeboligene.

- Dette burde også tilsvare en avdeling. Det er mer belastning å gå ut i mørket alene enn å forflytte seg mellom to etasjer. Våre nattsykepleiere har lønnsstrinn 19-22, opplyste bestyreren i sitt framlegg for politikere.

Storhaug bydelsutvalg har bedt etter et forslag fra Egil Larsen (A) - administrasjonen om å ta opp lønsspørsmålet for nattsykepleierne ved Ramsvighagen. Administrasjonen vil ta spørsmålet opp med personalsjefen i Stavanger kommune.

Hyllest til kjøkkensjef Sveta

Han er bare heilt fantastiske, utbrøt bestyrer Svanau Malmei da applausen hadde lagt seg under sist møte i bydelsutvalget; Politikernes spontane hyllest til Ramsvighagen sykehjem sin kjøkkensjef Karl Sveta, da sykehjemmet søkte om å få nytte

overskudd fra kjøkkendriften til innkjøp av utstyr.

For ikke bare er Sveta et glimrende kokk som får tenne til å løpe i vann hos den mest kresne når lekre retter settes fram. Han er også en «gammeldags» kokk i den for-

stand at ferdigvarer ikke godtas. Og: Han er en økonomisk kokk, tross delikatessene. På dette årets budsjett sørger han for at sykehjemmet kan gå til innkjøp av både pasientløfter, trådløs telefon og bruke 15.000 kroner til erstatning til knust service.

Ut i fra budsjettkontroll for kjøkkendriften vil sykehjemmet en merinntekt på matsalg på nær 255.000 kroner som stammer fra matsalg i inneværende år. Merutgiftene til innkjøp av råvarer er beregnet til 190.000 kroner. Dette gir en netto inntekt på vel

65.000 kroner som sykehjemmet får bruke til inventar. Leder av bydelsutvalget, Torgrim Olsen (A), la fram sykehjemmets søknad for bydelsutvalget med disse ordene:

- Er det noen som har noe å bemerke i denne saken... Negative ting godtas ikke!

Mens applausen brakte løs. Bydelspolitikere sørget dessuten for å legge inn en puse i sitt bare halvannen times lange møte for ikke å gå glipp av kjøkkensjef Karl Sveta sine smørbrød!

Ansettelse

Anne Marie Dorga er ansatt i halv stilling som kjøkkenassistent ved Ramsvighagen sykehjem. Irene Kjøsnæs er ansatt som assistent i halv stilling i pleie og omsorg og Merete Aase som barnevernskonsulent i full stilling ved Storhaug Sosialkontor.

Miniaboretet stiftet

Stiftelsen Miniaboret skolebystyrer Ingvald Godals Minne er et faktum. Stiftelsen har fått nedsett en arbeidsgruppe bestående av initiativtaker Tormod Gilje, Grete Wennerlund Pedersen (Nylund skole), Sigve Tjomsland (Nylund skole), Tor Egil Knutsen (Storhaug skole), Kari Haugsgjerd (St. Svithun skole), An-Margritt H. Stendahl (Storhaug bydelsadministrasjon).

Turid Rønnevik (A), er valgt til representant for bydelsutvalget. I vedtektene heter det blant annet at aboretet omfatter i alt vesentlig det areal som Skolebystyrer Ingvald Godal hadde som sommersted i godalen og som ble eksproprietert av Stavanger kommune til friareal. Det kan om ønskes utvides.

Skolestyret Ingvald Godals familie ved biskop Tord Godal i Trondheim har stilt til rådighet 25.000 kroner til aboretet. 20.000 av disse skal avsettes til grunnkapital, sier vedtektene som ble vedtatt av bydelsutvalget på sist møte..

Pleie og omsorg til politihuset

Storhaug pleie og omsorg flytter inn i politihuset i Hetlandsgata. Det har et enstemmig kommunalutvalg vedtatt. Foreløpig er leieavtalen bare for ett år, og i vedtaket heter det at bydelsadministrasjonen fortsatt må jobbe med å skaffe nye lokaler til pleie og omsorg. Fortrinnsvis i et kommunalt bygg på Storhaug.

- Det er gledelig at vi har kommet så langt. Selv om dette ikke er den maksimalt beste løsningen, betyr det at det blir levelige forhold i helse- og sosialsentret i Birkelandsgata, sa administrasjonsleder Inger Elvik, på sist møte i bydelsutvalget. Hun forteller at bydelsadministrasjonen, som i utgangspunktet også var tenkt flyttet til Hetlandsgata, blir værende på Kyviksmarka.

ØNSKES KJØPT:
Sølvbestikk - Alt i gull
Mynter + Frimerker
Brev og postkort.

K. E. Frost Bergjelandsgt. 40 - Tlf. 52 23 41



MASKINGRAVØREN

MARTON OLSEN

Alt i maskingraving
Pedersgt. 29
Telefon 52 02 15

Gabriel Olsen bør få en bedre plass

I forrige nummer av Bydelsavisa, har Sigurd Bøe et innlegg om relieffet av lærer Gabriel Olsen i Johannesparken. Sigurd Bøe mener at reliefet fortsatt bør henge på den knausen det henger på i dag og har hengt på siden 1967. Jeg er ikke enig og gjentatte ganger gitt uttrykk for mitt syn i RA og vil nå gjenta det i Bydelsavisa. Bronserelieffet er laget av den kjente Stavanger kunstner Erik

Haugland og bekostet av Stavanger krets av Norsk Søndagskoleforbund, som en takk for lærer Gabriel Olsens innsats for søndagsskolearbeidet, særlig innen St. Johannes menighet, der han blant annet var en nær medarbeider av «barnebispen» Johan Peter Lunde, som har fått en statue av seg, også laget av Erik Haugland, reist ved veggen til Johanneskirken. Statuen ble avduket i 1966. Året etter

ble relieffet over Gabriel Olsen avduket. Men mens biskopet fikk plass ved kirkeveggen, ble læreren forvist til en steinknaus på et avsides sted i Johannesparken. Et sted med liten trafikk, men med tilhold for «løse eksistenser» med sine ølflasker.

Hvem som forsto den plassen, vet vi dessverre ikke, men det burde komme reaksjoner helt fra første stund.

I 1986 slo jeg til lyd for at relieffet av lærer Gabriel Olsen burde flyttes til veggen på det nye Menighetscenteret. Der ville han få en verdig plass på et sted hvor St. Johanneskirken aktive medlemmer har sin daglige gang. Dessverre fikk jeg ingen reaksjon den gang. Men det er ennå ikke for seint.

Ennå lever det folk som kjente Gabriel Olsen personlig og som kjenner til hans innsats som lærer og søndagskolearbeider. Men ikke bare det. Gabriel Olsen gjorde også et storslått ungdomsarbeid innen menigheten.

La det nå bli alvor av flyttingen. La lærer Gabriel Olsen få det minne han fortjener for «et



Bildet av relieffet av lærer Gabriel Olsen. (Foto: Halvor Sivertsen)

liv i tjeneste blant barna og de unge» som det står på plata under relieffet.

Gabriel Olsen døde 85 år gam-

mel. For sitt arbeid for søndagskolen fikk han H.M. Kongens fortjenestemedalje i gull.

Halvor Sivertsen

GARDIN SØM



Spesialforretning i gardinsøm

Foretar også oppmaling og oppheng.

4013 Stavanger
Telf. 04 - 53 18 02

Skredder Service



Retting av tøy, opplegg m.m.

Rimelige priser.

Bank: 8501 22 00 192
Telefon: (04) 53 12 09
Adresse: Langgata 14
4013 Stavanger



Vi ønsker



alle våre kunder en riktig
God Jul

REMA 1000

Støperigt. v/ Kjelveve

Åpent 09.00 – 20.00 (18)

Breivig, Ramsvig, Strømvig...

I flere år har jeg irritert meg over at navnene på de mange «vigene» i Stavanger, blir skrevet med k. Det er feil. Ifølge Stavanger kommunes Gatenavnfortegnelse, skal alle vigene som ligger i det opprinnelige Stavanger, skrives med endelsen vig. Det gjelder Sandvigå, Svankevig, Lervig, Breivig, Ramsvig, Strømvig. At Stavanger kommune selv foregår med et dårlig eksempel og blant annet skriver Ramsvikhagen

sykehjem med k, forsvarer ikke all den feilskrivningen som foregår - ikke minst i Bydelsavisa for Storhaug. Man er ikke konsekvente en gang. Enkelte ganger bruker man endelsen vik og andre ganger vig. Nå bør redaksjonen, bydelsadministrasjonen og andre, som bruker feil skrivemåte, skjerpe seg. Det gjelder også Stavanger kommune generelt.

Halvor Sivertsen

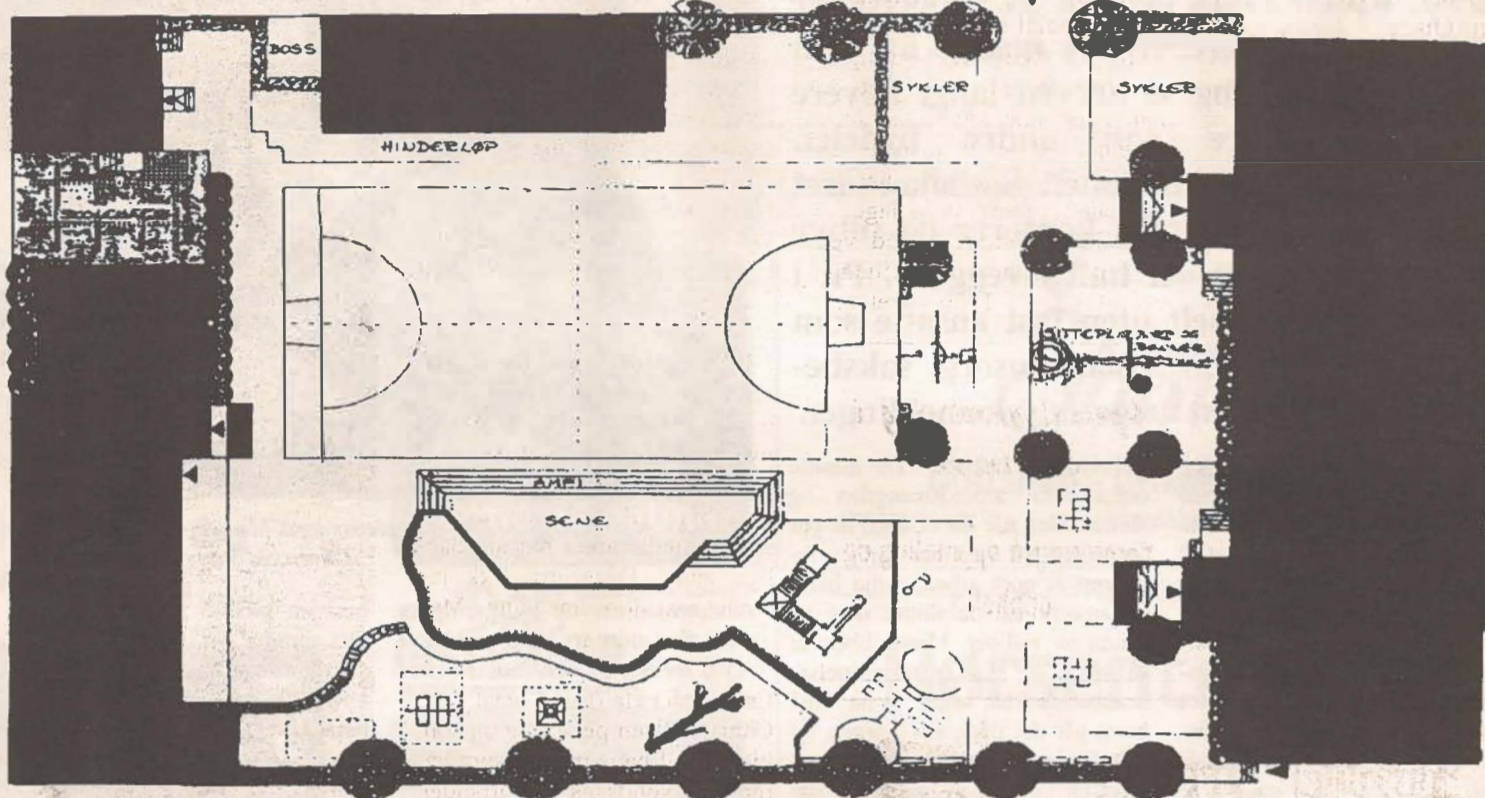


Ramsvig småbåthavn skrives med «g».

Storhaug-elever får en egen liten «oase»

Foreldrerådet ved Storhaug skole har brettet opp skjorteermene og tar et krafttak for å oppruste skolegården. 385.000 kroner og utallige dugnadstimer skal gjøre plassen om til en liten oase i bydelen.

Første byggetrinn i den omfattende planen er allerede godt i gang. Asfalt er brutt opp, og som erstatning kommer belegningsstein og sandbasseng. Bare der hvor det skal anlegges håndballbane skal asfalten få bli. Ved sandbassenget legges det til rette for ballspill og hinderløype. Hagen ved vaktmesterboligen skal bli skolehage. Skolegården skal også få scene med amfi og benker og bord i sittegrupper. Flere busker og trær skal plantes.



Planskisse over Storhaug skolegård slik den vil se ut ferdig opprustet.

Profesjonelt

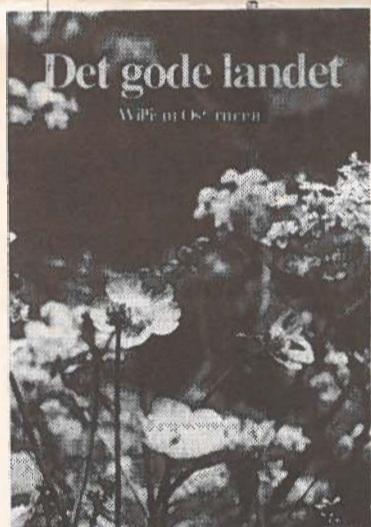
Foreldrerådet har lagt ned en formidabel innsats og et profesjonelt arbeid i planlegging av skolegården. Planen er tegnet av arkitekt Preben Christensen, og er delt i

tre byggetrinn. Første byggetrinn er beregnet til 130.000 kroner, og disse legger foreldrerådet på bordet i form av egne midler, bidrag fra næringslivet, tilskudd fra forebyggende barnevernsmidler og et såkalt administrasjons-

tilskudd flyktninger som er mottatt tidligere i år.

Planen er godkjent fra skoleadministrasjonen, parkvesenet - og et enstemmig Storhaug bydelsutvalg.

Ostermann bokdebuterer Håkon



William Ostermann, tidligere rektor på Nylund skole, har debutert som forfatter og nylig gitt ut lyrikksamlingen «Det gode landet». Ostermann har tidligere vært opp-

tatt av lyrikk og sang. Han har ved flere anledninger bidratt med salmer og viser, samt sanger og viser til sangbøker i barneskolen. I boka «Det gode landet» skildres naturstemninger knyttet til persoplige opplevelser, tanker og drømmer. Ønsket er å formidle gode følelser i en verden som ofte kan virke triviell og vanskelig. William Ostermann sier selv i forordet: «Jeg ønsker at diktene mine skal vise folk at det ennå er håp for alt som lever i naturen. Den bleike spiren vokser seg til plante og blomster. Ofte sprenger den seg frem tvers gjennom kulde, og sny, og strekker seg mot lyset og livet. Framme i lyset kan vi engang få oppleve det gode landet - landet som har plass til oss alle.»

har flyttet

Håkon dagligvare, som inntil nylig holdt til i Jelsagata, har flyttet noen hus nærmere sentrum, til hjørnet av Jelsagata og Vår Frues plass. I nye, større og lysere lokaler har innehaver Geir Heim vist at han tør og satse på «nærbutikken på hjørnet» (denne gangen på et virkelig hjørne).

Til overmål er innehaver - eller betjening - å finne bak en god, gammeldags disk i massivt tre - «hjemmesnekret» etter alle kunstens regler av innehaveren selv. Med flyttingen hører også utvidede åpningstider.

MESTERSKILT
TORE BJØRNSEN
Pedersgt. 69, 4013 STAVANGER
Tlf. 04 89 03 41 - Mobil 090-44 025
Fax 89 07 37

FOTOGRAFEMESTER
THOR E. ESPELAND
PARADISSVINGEN 1
Telefon: 04 52 83 55

J. H. Catering Finnstad A/S
Pedersgt. 20
4013 Stavanger
Telefon (04) 56 12 12
Telefax (04) 56 18 15

SELSKAPSMAT • KOLDBORD • GRILLMAT • SMØRBRØD • COCTAILS ETC. MESSER • FIRMA-ARR. • BÅTTURER • BRYLLUP ETC

Andersen Kolonial Haugesundsgt.
(Nå med ny eier og betjening tlf. 04 56 33 92)

Vi har påsmurt mat:
Horn, heidevegg, frokostbrød, rundstykker.
Vi har også pannekaker, karbonade, fiskekaker.
Komlemiddag torsdag - Lapskaus tirsdag.
Ellers variert kost andre dager.

BYDELENS ENESTE
bakeri og konditori

Fredrik's A/S
Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf. 89 01 56 - 89 01 54

NYMAN'S GLASS
Bydelens egen glassmester
Ryfylkegt 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

Produsent av *Kaylone* Baderomssystem

**** Støtt våre annonsører i JULEHANDELEN ****

Tungt distrikt med «hull i veggen»

Storhaug regnes som et «tungt» sosialkontor-distrikt. Rundt 17-18 prosent av beboerne er sosialhjelpsmottakere. Svært mange av dem langtidsklienter – og vi har en langt høyere andel innvandrere enn andre bydeler. Budsjettet er på 18 millioner. Sosialkontoret mangler likevel hele seks kontorer og tilbyr publikum stort sett «et hull i veggen». Pr. i dag står kontoret helt uten fast ansatte som jobber under lov om sosial omsorg, saksbehandlere, og rir på en bølge av sykemeldinger.

– Det sies fra enkelte hold at jeg krisemaksimerer problemene med å uttale dem, men jeg synes ikke det. Storhaug blir regnet for å være et tungt distrikt blant sosialkontorene. Storhaug har også lenge vært stebarnet innen sosialvesenet. Jeg er den femte distriktslederen i dette distriktet, og det sier noe om situasjonen, sier distriktsleder ved Storhaug sosialkontor, Leif Larsen, til Bydelsavisa. Han tror nok at mange har beskyldt ansatte for vanskjødsel av distriktssosialkontoret på Storhaug.

– Men det stemmer ikke, de ansatte har gjort en kjempejobb! I dag mangler vi seks kontorer til våre ansatte. Kontorsituasjonen er så vanskelig at folk går med pappesker med tingene sine under armen – nærmest håper noen er sykemeldt for å få en plass å sitte, sier distriktslederen, som ofte må forlate sitt eget kontor for å gi plass til konferanser. Han mener dette kan være noe av bakgrunnen for alle sykemeldingene blant ansatte.

Tøfft

– Hva betyr det at Storhaug er et «tungt distrikt»?

– Det har blant annet med arbeidsmengden å gjøre – det er alt for stor. I perioder trenger 17-18 prosent av bydelens befolkning sosialhjelp, og miljøet er tøffere enn i andre bydeler. Noe bydels-

politiet kan bekrefte. De ansatte orker ikke arbeidsmengden og slutter. Men når det er sagt; de par årene jeg har vært her har jeg registrert et godt arbeidsmiljø blant de ansatte. Så de slutter ikke på grunn av miljøet. Men jobben er så tøff – og skal en eksempelvis kombinere den med å ha små barn, går det ikke, sier Larsen, og forteller at pr. i dag har ikke kontoret en fast ansatt under lov om sosial omsorg, foruten seksjonslederen.

– Det betyr vi må investere veldig mye på å folk. Det går igjen ut over klientene. Vi har for mye glass og vegger. Og for mye huller, sier Larsen og sikter til «snakket-hullet» i glassburet på venteværelset. Døren inn til kontorene kaller han «Perleporten». Bare få slipper gjennom.

– For å slippe inn må man være ny sosialhjelp søker og mellom 18 og 24 år. Da får man en såkalt mottakssamtale i løpet av et par uker. Dette er den eneste gruppen som er prioritert utenom barnevern som har høyest prioritet. Kommunikasjonen med andre grupper går på vedtak, mellom 70 og 80 hver uke, sier Larsen, og viser til at Storhaug også har langt høyere andel innvandrere enn andre bydeler

Ikke «for mange»

– Vi har bortimot 11 prosent inn-



Vi har for mye glass og «huller» på sosialkontoret. Men jeg er optimist for framtiden. Er nødt til det, sier distriktsjef Leif Larsen ved Storhaug sosialkontor.

vandrere, mens de øvrige ligger rundt fire prosent. Jeg sier ikke at vi har for mange innvandrere, men at vi må være obs på dette – på at forholdene på sikt kan bli sånn at bydelen ikke kan «svelge unna». Det har blitt hevdet at jeg har kalt Storhaug en getto i denne sammenhengen, men det er ikke sant. Jeg har lagt fram fakta, sier Larsen, som gjerne vil foreta ennå strengere prioriteringer i framtiden.

– I dag har sosialkontorene «åpne armer» til alle mulige saker. Det er umulig å vise resultater. Eksempelvis gjeldssanering. Skal det være vår oppgave? Det dreier seg iallefall ikke om de svakeste gruppene i samfunnet. Skal vi bruke krefter på mer etablerte grupper når vi til de grader kommer til kort overfor svakere grupper? Jeg mener nei! sier distriktslederen.

– Dette med råd og veiledning burde nok fått større oppmerksomhet – minus gjeldssanering. Men vi har jo på den ene siden hatt arbeidsledighet som har slått ut. Og vi har hatt innstramminger; i dag er det nesten umulig å få uførestygd, og vi har klienter vi vet aldri vil komme i jobb, sier Larsen og understreker:

– Sosiale ytelser skal være relativt korvarig ytelse som gir hjelp til selvhjelp. Det skal ikke vare halve livet.

Det sier jo litt, hevder distriktsledere, at sosialkontoret på Storhaug har et budsjett på 18 millioner kroner. Bydelen har 10.000 innbyggere. Sola kommune, som har 17.000 innbyggere, har et sosial-

budsjett på 4-5 millioner kroner. Det samme har Jåtten bydel med sine 11.000 innbyggere.

– Men vi har jo en fordel med at bydelen er så klart geografisk avgrenset. Jåtten kommer for eksempel til å ese i været. De har 11.000 innbyggere, men bygger og bygger videre.

Larsen trekker tar en pause mens han tenner en røyk. Han kaster et raskt blick på nok en oppsigelse som ble lagt på bordet hans i samme øyeblikk som Bydelsavisa steg inn dørene. En melding som bekymrer ham. Likevel trekker han pusten dypt og fortsetter, viser at det finnes vyer rundt driften av Storhaug sosialkontor. Også.

For opphengt

– Vi kan nok syte og klage, men jeg synes nok sosialkontorene er for mye opphengt i vanetenkning. Vi ville hatt utbytte av studieturer, få impulser og se hvordan andre løser oppgavene. Men det er det sjelden eller aldri hverken tid eller økonomi til, sier Larsen, og mener det er viktig å jobbe for å få eksempelvis frivillige organisasjoner og selvhjelpsgrupper på banen. Myke opp holdningen til sosialkontor som offentlige, eksklusive etater.

– Vi sier til oss selv at vi ikke har tid. Det blir en slags «kultur» å ikke ha tid, etterhvert. Men jeg synes også vi skal gå inn i oss selv og ta sjølkritikk. Mitt mål er å få kontakt med alt som kan kalles frivillig hjelpearbeid. Barnevernet har vært flinke til det. Pleie og omsorg har vært flinke, det samme har helsestasjonen. Når jeg ser hva

kultur og fritid får til, er jeg imponert. Hvorfor skal ikke sosialkontoret på banen i samme sporet? spør distriktslederen, og viser til at blant andre Danmark har kommet langt i det som kalles selvhjelpsgrupper. Vi får jo også en ny lov om sosial omsorg etter nyttår hvor vi er mye mer forpliktet til å samarbeide med andre. Jeg tror det er veldig fornuftig.

– Jeg har også stor tro på dette med nettverksjobbing, og tror om det ble prioritert penger til dette i prøvebydelen tror jeg vi skulle fått til mye interessant. Se bare hva små Sandman-midler har gjort for eksempel innen miljøarbeid på skolene og for mor-barn gruppene

Utradisjonelt

– Det er snakk om utradisjonelt sosialt arbeid som fortsatt er upløyd mark her og på andre sosialkontor i byen. Men jeg tror det er en fornuftig vei og gå. Hvor mye forebyggende er det ikke i det kultu og fritid gjør? Skal sosialkontore bare være pengeutbetalere?

– Men skal vi legge en strategi, må vi legge den i forhold til terrenget. Og terrenget er veldig uklart. På den ene siden vet vi for lite om forholdene i bydelen. Dessuten har vi en ledelse her – og en byen. Men alt er i prinsippet dirigert fra hovedavdelingen. Hadd vi hatt ansvaret selv, tror jeg vi ville gått mye lenger i å bestrebe oss i å nå mål vi har satt. Det sammm gjelder Sandman-midlene. De er også styrt fra hovedavdelingen, og det betyr vi må gjøre ting vi ikke liker. Eksempelvis å feie ting til side som vi mener er viktige. Fosterermødre og tiltak igangsatt innen barnevern må nå vike for rydde opp i barnevernsmeldinger før jul. For mange er dette et tarkekors.

– Kan problemene på Storhaug sosialkontor løses?

– Du spør vanskelig. Men problemene har vært større – det går gradvis framover. Så jeg er optimist. Er nødt til å være det – og ta sikte på at Storhaug sosialkontor skal bli et bra sosialkontor. I da har vi for mye glass og for mye huller!

FAST DINO FOOD
Pedersgt. 53, 4013 Stavanger. Tlf. 04 53 31 66

Vi ønsker alle en
God Jul
og et
Godt Nytt År

SPACE
THE REAL BURGER

Mand.-fred. 11.00–22.00 • Lørd. 18.00–22.00 • Sønd. 14.00–22.00

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Alle installasjonsprosjekter
Rune Rønnevatn Stein Aasen

RYFYKEGATEN 70 – 4014 STAVANGER – TLF. 04-56 32 90 – TELEFAX 04-56 31 98



Jul i **ØSTERVÅG** *Trivelige*

— Julen begynner i Østervåg



JULEKRYBBE m/ håndmalte figurer, flere størrelser.

Leketøy og gaveartikler.

HUSTVEDT i Østervåg

Østervåg 19 – Telefon 04 52 02 91

DAN INTERIØR I HOLMEGT.

Møbler med kjærlighet, varme og patina

DAN INTERIØR Hjørnet Østerv./Holmegt. 4013 Stavanger
Tlf.: 53 08 93 52 84 27

SPECIALBUTIKK SNEKKERLAGDE FURUMØBLER, GAVER OG ANTIKVITETER.

Karsten Soma

GULLSMED – GEMMOLOG F.G.A.

ØSTERVÅG 12, 4013 STAVANGER, TLF. (04) 52 40 61

Rørsentrum A/S

RØR OG SANITÆRBUTIKKEN I SENTRUM

Østervåg 42 – 4013 Stavanger

Telefon og Fax 04 53 16 96



Melka

Pedersen 1 & 2

Østervåg 27, 4013 Stavanger

Quality Men's Wear.

• MOTE • KVALITET • SERVICE • MILJØ •

HOLGERSEN

I ØSTERVÅG



Pip
Stormote a/s

Østervåg 9 - 4013 Stavanger
Kvadrat – 4301 Sandnes

Klær som passer for deg som bruker str. 44 – 56

DIN **ECCO**

BUTIKK....

.. I STAVANGER



Østervåg'sko a/s
Østervågtorget

INTERSPORT

INTERSPORT KVADRAT
Telefon 04 67 74 00

INTERSPORT ØSTERVÅG
Telefon 04 89 16 60



Din beste partner for enhver reise
WINGE

- ★ FORRETNINGSREISER
- ★ GRUPPETURER/SPECIALREISER
- ★ CHARTER
- ★ FERIE/FRITIDSREISER
- ★ KURS
- ★ KONFERANSER

STAVANGER - ØSTERVÅG
(04) 53 00 65 - 58 65 20

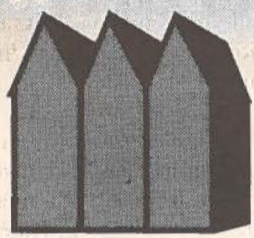
SANDNES - KVADRAT
(04) 63 12 10 - 63 07 80

De gode tilbudene får du i et tryktrakt reisebyrå

WINGE
REISEBUREAU A.S

BYGGEVARER

TRELAST - MALING - GARDEROBE - BAD
KJØKKEN - VERKTØY - TAK - PARKETT
OVNER - FLISER - MØRTEL - ISOLASJON



ØGREID

ÅPENT: MAN.-FRE. TIL 19.00. LØR. TIL 14.00. VERKSGT. 62. TLF. 04-52 70 86.

Paul & Shark

NR. 28 PIZZAPUB

STORHAUG - STAVANGER

Vi åpner alle hverdager kl. 11.00

TILBUD PÅ DAGTID

PIZZASTYKKE OG BRUS KR. 20,-

Her finner du oss:

STORHAUG	TLF.: 04-52 11 40
TANANGER	TLF.: 04-69 67 79
HINNA	TLF.: 04-88 22 22
MADLA	TLF.: 04-55 28 20

ÅPNINGSTIDER:

Mandag	11.00 - 23.00
Tirsdag	11.00 - 23.00
Onsdag	11.00 - 23.00
Torsdag	11.00 - 23.00
Fredag	11.00 - 23.00
Lørdag	11.00 - 23.00
Søndag	15.00 - 23.00



Hjemmepizzasulten?

Vi kjører pizza hjem til deg, 7 dager i uken. Kjøring også ved bestilling av bare en pizza. Ring tlf. 52 11 40.



Klipp ut og lever denne annonsen til sjåføren eller i baren, så får du 1 1/2 liter cola inkl. i prisen. Gjelder kun Storhaug 9/12 - 16/12

28
pizza pub

Breibakken 28 - Stavanger





«Villkattbestanden, sykdom og dyrevern»

Sannsynligvis finnes det flere hundre eierløse katter på Storhaug, skriver bydelslegen.

Under denne overskriften kommenterer veterinær Rolf Haugland «katteutrynningsarbeidet» på Storhaug i et innlegg/leserbrev i Stavanger aftenblad 28.11.92. Han mener at utrynningsarbeidet vårt også er gunstig ut fra et dyrevernhensyn.

Han kommenterer «kattetilbedernes» kronargument, nemlig avlivningsmetoden slik:

«Veterinærmyndighetene vurderer denne mekaniske metoden å være fullt ut dyrevernmessig for svarlig» og «mer human enn giftinnsprøytning.»

Denne saken handler også om noe annet: nemlig om hensynet til ringomsmittede og smitteutsatte barn og voksne, samt om det faktum at stammen av forvillede katter, utgjør en hygienisk ulempe for mange storhaugbeboere.

For meg som bydelslege er dette det aller viktigste. Det er hensynet til smittepresset fra kattene til oss mennesker - og i denne aktu-

elle saken handler det altså om ringorm - samt den hygieniske ulempen som kattene kan utgjøre, som er sakens kjerne.

Smittepresset er hevet over tvil. Pelsprøver tatt fra tilfeldige forvillede katter før utrynningsarbeidet startet, såvel fra alle de tre av de avlivede kattene vi rakk å ta pelsprøver av viste oppvekst av ringorm (Mikrosporium canis). Dette til tross for at kattene etter en av katteaktivistenes syn var helt friske og fine å se til.

Den hygieniske ulempen er også utvilsom. Det er et faktum at flere beboere vegrer seg for å slippe barna ut i sandkassen, da denne er til dels sterkt tilgriset av katteekskremer. Det er også tilfellet at kattestammen er så stor at en del av kattene oppleves sterkt «innpåslitne» i letingen etter mat. De smetter inn åpne dører og vinduer, og dette er til sjenanse for noen, og til sterk plage for andre.

Der er kommet mange rapporter til meg om størrelsen på «stammen» av forvillede katter. Ut fra det jeg har blitt fortalt, er det etter det jeg kan forstå sannsynligvis flere hundre katter som ikke har en eier.

Andre tiltak enn innfangning og avliving

Det har helt fra starten av vært likeså viktig for kommunehelse-tjenesten i Storhaug å preke forebygging som behandling.

Forebygging av nye episoder med utbredt ringormsmitte kan bare skje ved at:

1. Vi på Storhaug endrer holdning til katten. Det viktigste som er å si i denne forbindelse er oppsummert i distriktsveterinær Einar Mortensens artikkel i Rogalands avis lørdag 28. 11.92. Det handler om økt respekt for katten. Ikke gi bort katt som gave uten at du har forvisset deg om at katten virkelig er velkommen. Dersom du tar imot en katt, og finner ut at dette likevel ikke var noe for deg eller barna dine - sørg for å få den omplassert, ikke la den gå på «sjølstyr». Da blir den nettopp en slik forvillet katt som vi for tiden har så alt for mange av. Er den syk, ta den med til veterinær for undersøkelse, behandling eller avliving.

2. Vi slutter å fore villkattene. Det er bedre å la dette være fram for å gjøre det «sånn når det passer». Tilfeldig foring vil vekle i omfang fra uke til uke, og vil kunne skape kortvarige, kunstig gode forhold for «villkattene». Det kommer perioder med lite mat for den store villkattstammen, med derpå følgende sult, lidelse og kattekannibalisme.

3. Ringormsmitten blant huskattene oghundene våre bekjempes så godt som mulig. Du som har huskatt, ta kontakt med din veterinær. Få foreskrevet ringormkur, og følg de rådene distriktsveterinæren gir i sin artikkel nevnt ovenfor. Han går noe lenger enn det jeg gjør i mitt innlegg i Bydelsavisa nr. 5/92. Han anbefaler å pleddene/putene i sove/hvileplassen til katten inne, brennes dersom ringormsmitte er påvist.

4. Hunkattene får en P-Pille hver uke, eventuelt en «P-sprøyte» hver 5. måned. Har du råd til å ha katt, har du råd til å gi den P-pille. Hannkattene medbringes til veterinær med tanke på kastre-

5. Gi katten et «avtrede» (=katte-toalett/sandkasse) inne. Da trenger den ikke å gjøre sitt fornødne i sandkassen i nabolaget eller på annet sted der katteavføringen vil skape problemer.

6. Vi foreldre lærer barna våre å holde avstand til katter de ikke kjenner. Vi trenger ikke å utsette oss for ringormsmitte unødig.

Det videre arbeidet med «kattesaken» denne vinteren

Dyrebeskyttelsens militante ledelse har sørget for at arbeidet med å tynne ut stammen av forvillede katter er stoppet midlertidig.

Dette, som dere alle vet, ved å oppfordre til ulovligheter. Fellene er stjålet og kattefangeren min er telefonterrorisert og plaget på flere vis.

Jeg har grunn til å tro at dyrebeskyttelsens ledelse kan være i utakt med en del av sine menige medlemmer i denne saken. Samtaler jeg har hatt med mennesker som kjenner organisasjonen, sier meg at kattetilbederen og aktivisten Kari Mills kjører sitt løp når det gjelder nettopp katten. Hun sier selv til meg at hensynet til kattene er viktigere

enn hensynet til de smittede barnene.

Tross Dyrebeskyttelsens metoder har jeg valgt å se på engasjementet som uttrykk for en klage på det vedtaket jeg har fattet.

Jeg har etter nøye overveining valgt å stoppe innfangningen og avlivingen av villkattene midlertidig inntil klagebehandlingen har funnet sted. Det vil skje i kommende bydelsutvalgsmøte.

I ventetiden på endelig avgjørelse i saken har jeg bedt Dyrebeskyttelsens leder komme med et konkret utspill til meg. Hun har flere ganger antydnet at der er en bedre måte å gjøre dette på: nemlig ved at dyrebeskyttelsen får hånd om alle de forvillede kattene vi fanger inn, holder dem med for, gir ringormkur til de kattene som etter prøvetakning viser seg å være smittebærere, samt endelig sørger for ansvarlig omplassering.

Det er en forutsetning for et slikt prosjekt at Dyrebeskyttelsen bærer alt det vesentligste av kostnader.

Dersom organisasjonen ikke kan bevise at en slik måte å gjøre dette på er realistisk, kommer utrynningsarbeidet til å fortsette.

Jeg tror ikke vi greier å komme igang igjen før utpå nyåret 1993.

Jeg vil komme tilbake med mer informasjon om saken, og dersom det allikevel blir slik at innfangningsarbeidet og avlivingen blir tatt opp igjen, vil vi være nøye med å annonsere for nabolaget når arbeidet pågår, slik at vi unngår at huskatter avlives. For det er jo slett ikke meningen.

Harald Bjørnstad
Bydelslege 1

Katteavliving på akkord



Faksimile av et gammelt utklipp fra Stavanger Aftenblad viser at dyrevernemda har fått innvilget penger til avliving av villkatter.

Katteavliving på akkord i Stavanger, står det å lese i et gammelt utklipp fra Stavanger Aftenblad. Det er med andre ord ikke første gang villkattbestanden har tatt overhånd og tiltak blitt satt i verk. En privatmann - en Storhaugbuer, må vite - påtok seg dengang oppgaven å skyte villkattene med salongevær. Uten at saken no-

ensinne ble ofret noe mer spalteplass enn en liten notis i vår lokalavis.

...«Som alle vet er det mange av dem (herreløse katter), og dyrevernemda er sammen med politiet enige i at kattene bør forsvinne. Dyrevernemda har søkt om 500 kroner til tiltaket og formannskapet sa i går ja til søknaden.» Red.

HA

INVEST AS

Privatøkonomisk rådgivning

St. Olavsgt. 13, 4005 Stavanger,
Tlf. (04) 53 56 95 - 53 66 21



Lilleputt Salongen
ønsker gamle og nye kunder
velkommen til god hårpleie og ny Julefrisyre.

Lilleputt Salongen

V/JORUNN JANSEN
Bjerkreimsgaten 2
Åpningstider: Mandag kun kveld
Tirsd. - onsd. 08.00-16.00
Torsd.-fred. 08.00-19.00



PEUGEOT

En av verdens beste mopeder

Nå fra **6450,-**
+ reg. omk.

MC Service
MOTORCYCLESERVICE
Boks 529-4040 Media-Tlf. (04) 55 74 14



Det er vi
som selger
mopeder
NÅ!

MC Service
MOTORCYCLESERVICE
Boks 529-4040 Media-Tlf. (04) 55 74 14

Nylund skolekorps

BINGO

i Midjord bydelshus kl. 19.00



Bingodagene er:

11. januar og 25. januar



Vi produserer, leverer og utfører service på;

GLOBAL MATBODKJØLERE FOR PRIVATE HJEM.

Ingen montering nødvendig. 3 års garanti.
Pris fra kr. 3.390,- (For rom inntil 6 m³).

**ALT I ALARMANLEGG, TYVERI OG
BRANNSIKRINGSUTSTYR.**

Vi vermer Deres liv og sikrer Deres verdier.
Våre anlegg er av topp kvalitet og meget prisgunstige.

**VÅRT AUTORISERTE ELEKTROVERKSTED
UTFØRER DESSUTEN SERVICE PÅ;
Kjøle/Fryse/Tørke/Vaske og Oppvaskemaskiner
av alle merker.**

Fagmessig, Hurtig og Rimelig arbeid.
Garanti - Trygderabatt.

**GRATIS BEFARING OG PRISTILBUD - RING OSS,
DET LØNNER SEG!**

GLOBAL GROUP

NORGE

4042 Hafsfjord - Telefon: 04 55 56 63

Julegavetips

Mag - Lite lykter. Priser fra kr. 150,-

**VILAND
VAREIMPORT**

Pedersgt. 47 - Tlf. (04) 53 01 68

N.B. Klipp ut annonsen å få 10% rabatt på alle lyktene

Desember TILBUD

Frosset ørret 2-3 kg. **35,-** pr. kg.

Røket/gravet Laks



Røket/gravet Ørret

Erfjordgt. 22 - 4014 Stavanger
Tlf. 04 56 39 48

BERGESEN & AS



- VI SKAL VIDERE

**5 liter vindus-
spylervæske
kun kr. 29,-**



Nå kan du gjøre en ekstra god
handel hos Statoil. Vi har alt
du trenger til bilen, men også
det meste hjertet måtte
begjære av dagligvarer.
Velkommen inn!

**Din nærbutikk er
alltid åpen!**

Vi har alt du trenger, når du trenger det.



STATOIL

Statoil Service Lagårdsveien

Lagårdsveien 123, 4010 Stavanger, Tlf. (04) 52 87 44

**Julegaven gir også
Premium
Club bonus!**

Julenissen har vært her allerede! Hyllene er
fylt med harde og myke pakker for barn i alle
aldre - og for enhver lommebok. Kom innom
og sjekk utvalget! Har du Premium Club kort
eller Statoil Personkort, så husk for all del å
ta det med deg. Alt du kjøper hos oss, gir
bonuspoeng og sparemuligheter.

**Vi ønsker alle våre kunder en
God Jul!**



STATOIL

Statoil Service Haugesundsgaten

Haugesundsgt. 3, 4014 Stavanger, Tlf. (04) 52 86 67



Storhaug Øst Beboerforening hadde siste lørdagen i november et arrangement med leder for Frivillighetssentralen, Beate Kvia og bydelspoliti Svein Arne Hatlevik som spesielt inviterte gjester.

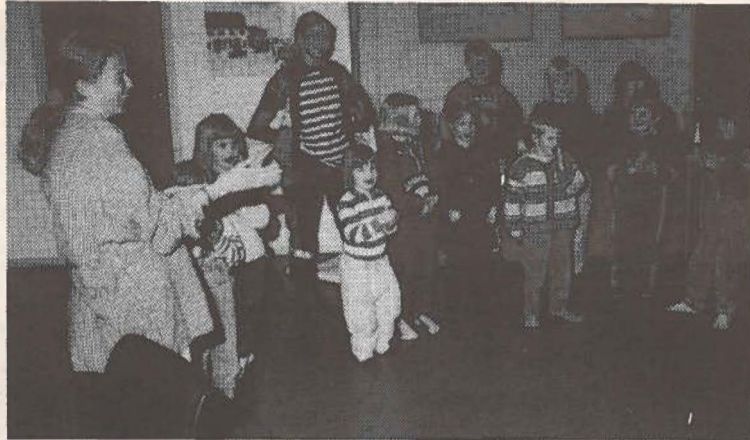
Frivillighetssentralen har etter hvert fått en viktig funksjon her på Storhaug, og lederen fortalte om driften. Vi er glad for at vi har fått Frivillighetssentralen, og håper at vi nå lærer oss å bruke Beate Kvia som en hjelp til å bry oss om hverandre.

Svein Arne Hatlevik, bydelspolitiet, er nå etter ett år i jobb blitt et kjent og kjærte fjes for oss i bydelen. Han fortalte om det å være bydelspoliti på Storhaug. Det er godt å vite at vi har ham å henvende oss til i forskjellige situasjoner.

Mange i nabolaget hadde satt av tid til å møte opp til litt alvor og mye nabokos på Midjord bydels- hus. Alle som var til stede var fornøyde med arrangementet - ikke minst barna, som storkoste seg med grøt, saft, kaker og leker.

Vi i Storhaug Øst Beboerforening

Litt alvor og mye nabokos



Ikke minst ungene storkoste under arrangementet i Midjord bydels- hus. Her i lek.



Bydelspoliti Svein Arne Hatlevik fortalte om erfaringer fra det å være bydelspoliti på Storhaug.

vil ønske alle i vår beboerforening en riktig GOD JUL. 4. januar neste år arrangerer vi julefest i Midjord bydels- hus. Følg med i postkassen - innbydelse

kommer. Velkommen til et nytt år for et bedre bomiljø på Storhaug. Storhaug Øst Beboerforening Else K. Tvedt

SPILL  **OnLine**
HOS **T. ROSSEID**

Karlsminnegt. 78, Tlf. 04 52 57 38
4014 Stavanger

MIDJORD KOLONIAL

Nymannsvn. 169, 4015 Stavanger
Tlf. 04 52 34 23

MEDLEM AV K EXTRA KJEDEN

Nye tilbud hver 14 dag.
Varer bringes hver torsdag.

BYGG RENT a.s

Vi har alt innen/renhold

- Daglig renhold - Hovedrengjøring - Tepperens - Skumming/boning - Vinduspuss

DEN LILLE SALONGEN

FRISØREN PÅ STORHAUG
Meddet lille ekstra.

- * Frisør/Darfymeri
- * Shs fargekonsulent
- * Makeupkonsulent
- * Pensjonist rabatt



Karlsminnegt. 91 A
4014 Stavanger

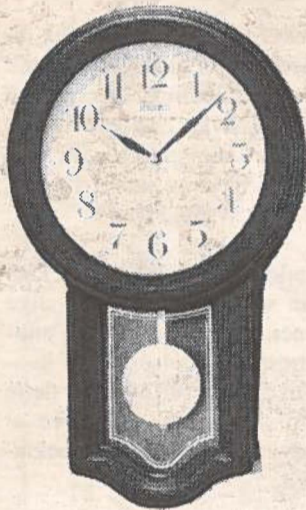
Tlf. 04 56 38 90

Kvalitets innramming

Vi foretar innramminger i Rolls Royce kvalitet til Lada priser.



A. G. Tobiassen
GALLERI - RAMMER
Langgt. 11 4013
Stavanger
Tlf.: 52 30 20



Byens største utvalg i ur for hjemmet.

Golvur fra 6300,-
Veggur fra 685,-
Kjøkkenur fra 115,-
Bordur fra 198,-

Urmaker
Thv. Thorbjømsen
Nytorget 12, 4013 Stavanger
tlf. 04 52 07 66



Arne Bø Pedersen & Sønner a.s
SKIPS-, INDUSTRI- og OFFSHOREREREKVISITA
Tlf. 53 05 75 - Fax. 56 30 87 - Stavanger

VIDEO-FILMER

Kr. 15,- pr. døgn - også nyheter

Metro Radio-TV

Verksgt. 15 - Tlf. 04 53 16 24
Eget serviceverksted

GARN & FRITID

Broderier og hjemmestrikkede julegaver for salg.

Langgt. 6 - Tlf. 04 52 97 16



4 Hjul skift

Kun
Kr. 70,-



Gratis Dekkposer - Dekksjekk

BYGGEFIRMA FØRLAND & KARLSEN

TELEFONER 04 89 05 88 - 04 54 25 26
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER
MOBIL 060 - 75 134



Alt innen rehabilitering
Bruk din lokale byggmester





LESERBREV



Tungtrafikken forslummer Bergeland

Det var flere alternativ for bygging av tunnel under Storhaug. Fra «Steinhagen» - Haugesundsgate til krysset Egersundsgate-Hjelme-lands-gate og fra «Steinhagen» til Strømsbrua. Ingen ble valgt. Tunnelen ble flyttet til sentrumsnære Bergeland, Storhaug.

Trafikk-belastningen, som for østre Storhaug har vært for stor, avtok noe etter åpningen av tunnelen. Nye tiltak for begrensning av trafikken er kommet til.

Når ny vei og tunnel ved Sentral-sjukehuset til Hillevågsveien blir ferdig, vil antakelig trafikken til østre Storhaug og sentrumsnære Bergeland øke mye.

Tunnelen fra Strømsbrua til Haugesundsgate eller Ryfylkegate bør bygges snarest.

Følgen av Bergelandstunnelen ble økt tungtrafikk i Bergelandsgate for påkjøring til E 18. Dette er utelukkende unødvendig gjennomgangs-trafikk fra Havneringen og østre

Storhaug, som med fordel kunne bruke tunnelens innkjøring i Verksgate. Tungtrafikken er til stor sjenanse for beboerne i Bergelandsgate og tilstøtende gater, ved støy, eksos, trafikkfare, osv.

Bergelandsområdet, som er definert som boligsone, er nå forslummet av tungtrafikk! Ved Handelens Hus var det rundkjøring med forbudskilt mot kjøring sørover Kongsgata. Skiltene ble fjernet og trafikken ledes nå til Bergelandsgate.

Da det ble pengemangel under bygging av Bergelandstunnelen, ble det fra Bergeland foreslått utsettelse med bygging av påkjøringsrampe fra Bergelandsgate til E 18. Om eventuelt behov, kunne den bygges senere. Innløsning av tre eiendommer ble derved spart. Forslaget ble ikke god tatt. Pengene skulle skaffes!

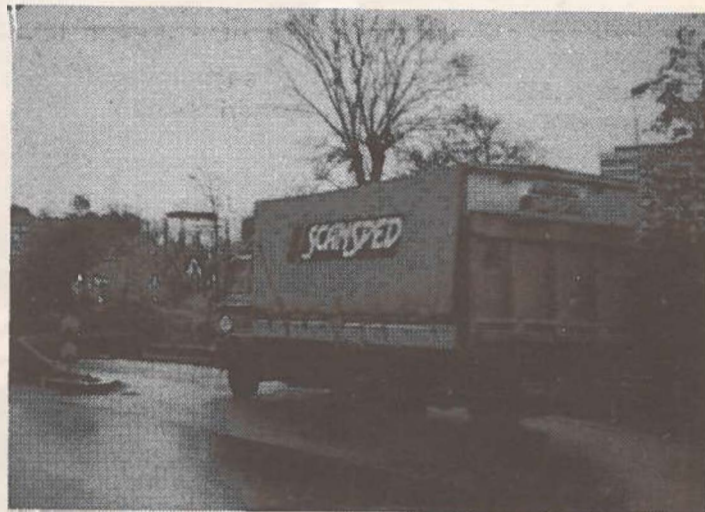
Forslag til stans av tungtrafikk-for-slummingen på Bergeland:

1. Fra krysset Kongstøt-Stiftelses-gate må tungtrafikken ledes nordover Kongsgate til Havneringen, ved forbudsskilt. Det er tillatt å kjøre i den retningen!

2. I likhet med gater på østre Storhaug, som er innsnevret i kjørebannen, fortauer utvidet og beplantet burde slike tiltak også kunne foretas i Bergelandsgate. Derved ville den bli mindre attraktiv for tunge kjøretøyer som med fordel kan bruke tunnelen.

Dette kan bedre boligforhold og bedre livskvaliteter betraktelig for dem som bor i yttersonens bolig-område.

Bort med unødvendig gjennomgangs-kjøring av tungtrafikk fra Havnering og østre Storhaug via Nytorget til Bergelandsgata! Er det for mye å ønske det?



Det er en fordel at styringen av Storhaug bydel i stor grad er overtatt av "våre egne". Ikke noe vondt sagt eller ment om politikere i bystyret og sentral-administrasjonen, men utelukkende fordi at folk som bor og har tilknytning til bydelen

"best vet hvor skoen trykker". Håper bydelspolitikere og administrasjon seriøst ser på muligheter til å forbedre forholdene. Det vil glede mange.

Nobert Røsvik

Villkatter - nok en gang

Hr. Harald Bjørnstad

Viser til Deres skriv ang. villkatter og ringorm. For det første har jeg lyst til å påpeke at en villkatt er en katt som aldri kommer i kontakt med folk. For det andre så er det altfor lett å skylde ringormutbruddene på kattene. Dersom en katt har ringorm kan den ha fått det av menneskene, og ringorm er som sagt kun en soppdannelse, som over tid leger seg selv. Dersom katten skal bli skyteskive hver gang det oppstår ringorm eller toxoplasme, så er dette en altfor lett og totalt uakseptabel måte å fastslå et problem på.

Brevet som er sendt ut gjennom bydelsavisa er også temmelig motsigende, og bekrefter usikkerheten til opphavet.

Det anbefales i brevet å sette bånd på huskattene. Alle som har

katter vet hvor farlig det kan være - da en katt som går ute, lett kan henge seg opp i busker og trær, og dette kan få alvorlige - for ikke å si katastrofale følger for katten.

I tre områder på Storhaug har Dyrebeskyttelsen folk som tar seg av eierløse katter. Det vil si at de får P-piller som prevensjon samt for. Disse kattene blir også daglig sjekket for sykdom. Er en katt syk, blir den tatt til veterinær. Her har vi folk som legger ned enormt arbeid - helt frivillig og uten betaling - alt for å hjelpe disse eierløse stakkars dyrene til et anstendig liv.

Dyrebeskyttelsen har lagt ned mange penger i dette prosjektet - og vi vet at i disse områdene finnes det ikke ringorm.

En bør også være klar over at en sånn avlivningsaksjon det her snakkes om kan være katastrofal - da huskatter utrolig lett blir of-

fer. Samt at noen katter i enkelte områder har fått et sent kull med unger, og hva skjer med de dersom moren blir tatt? De vil jo sulte ihjel - langsomt men sikkert.

Vi mener dette prosjektet må revideres, da vi tar sterk avstand for denne handling. Dersom en katt skal avlives, bør dette gjøres så human som mulig - da hos veterinær. Skyting som avlivning tar vi sterk avstand fra.

Å samle inn katter i disse små burene som blir brukt ved slike aksjoner, er å påføre dyrene unødig stress og lidelse - og i henhold til Dyrevernsloven er dette ulovlig. Vil gjerne presisere at også dyr har krav på en respekta- bel død.

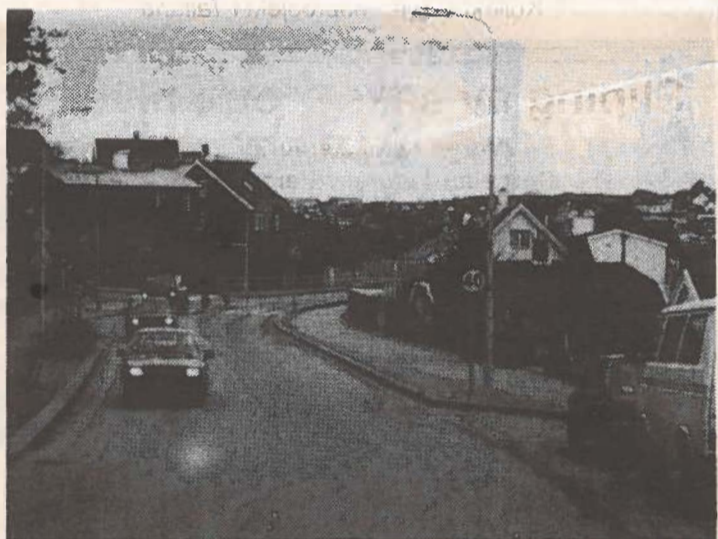
Hilsen Dyrebeskyttelsen
Sør-Rogaland
Kari Mills

Gi p-piller

- Små barn må ikke få katter, for katter trenger omsorg hele året. Ikke bare når nyhetens interesse er der, sier en storhaugbeoer på tråden.

- Og så må folk gi kattene sine p-piller, slik at det ikke blir små kattunger som blir kjørt vekk og går alene. Det er mange av dem som blir villkatter. Det har jeg sett flere eksempler på.

Etterlyser kontroller



Hva hjelper det med fartsdempere og lavere fartsgrense når folk ikke overholder reglene, spør en leser, som mener hyppige trafikk-kontroller er det eneste som hjelper mot «synderne».

- Nå har de laget fartsdempere og satt ned farten til 40 kilometer i timen i Østre Ring, men hva hjelper det når folk ikke holder fartsgrensen? spør en leser på telefonen. Han sier at akkurat det samme gjelder skiltet som er kommet opp på Strømsbrua, som forbyr tungtrafikk gjennomkjøring i Østre Ring, Egersundsgate, Hauge-

sundsgate:

- Tungtrafikken kjører like fullt - skilt eller ei, sier leseren, og etterlyser initiativ fra Stavanger politikammer til å komme jevnlig og foreta trafikk-kontroll i Østre Ring:

- Det er det eneste som hjelper - at førerne er redde for å bli tatt!

Midjordmusikk for ny buss

Midjord Spelmandslag bidro med sin sang og musikk til en koselig stund for de fram-møtte under åpningen av den nye bussruten for eldre i bydelen. Med Trønder Brura, Dollita og Billi Brans kafe - samt allsang med "Det e' skjynt å kjøre buss" høstet musikerne både applaus og anerkjennelse. Det var mange som ønsket gruppa på besøk. De som deltok i mu-

sikkgruppa var Reidar, Trygve, Oskar, Olav, Andreas og Edvard.

Spelmandslaget har til nå spilt inn sju melodier med sang. Vi kommer til å fortsette til vi har dekket båndet og det skal bli morsomt å høre når det er ferdig og hvilke respons bandet får. Det er en del etterspørsel etter det første båndet vi gjorde.

Midjord-pensjonistene

OP OSKAR PEDERSEN AS

SKIPSHANDEL • OFFSHORE • INDUSTRI ENGROS
Baneviksgt. 7, 4014 Stavanger. Tlf. 89 08 00

ALT I ARBEIDSTØY OG VERNEUTSTYR

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,

St. Johannes menighet

Lørdag 12. des. kl. 16 i St. Johannes kirke

Konsert

Stavanger Brassband sammen med
Braathen Stafe bedriftskor
Entre

Søndag 13. des. kl. 17 i St. Johannes kirke

«Jordan Mississippi»

Negro spirituals fra New Orleans
v/jazzbandet Bayou Blue og Bjørg Iversen, vokal
Entré: Voksne 50, barn/pensjonister 25

Torsdag 17. des. kl. 19.30

Korpskonsert

v/Gjallarhorn, Oltedal musikkorps,
Kampen skolekorps
Entre

Søndag 20. des. kl. 18 i St. Johannes kirke

Vi synger julen inn

Stavanger damekor, mannskoret Norden,
St. Johannes menighetskor
Andakt Egil S. Eide
Instrumentalister/solister
Kollekt til misjonsprosjekt i Tailand

Sliping av sakser og kniver

utføres i snekkerverkstedet
Bergeland eldresenter, Jelsagt. 2



Frivillighetssentralen

Storhaug bydel

Frivillig hjelp

Har du tid og lyst til å gjøre en innsats for andre
her på Storhaug?

Trenger du hjelp, og ønsker du hjelp av frivillige?

Den frivillige hjelpen kan være:

- Besøk
- Følge til og fra gjøremål
- Kjøre eller gå en tur
- Hjelp til enkle praktiske ting
- Reservebesteforeldre
- Hagearbeid
- Nabohjelp

Ta kontakt: Tlf. 04 50 86 06, spør etter Beate Kvía,



Frivillighetssentralen

Husk Idrettslaget

Brodd har

JULETRE SALG

på Midjord Stadion

Salget starter
fredag 11. des. kl. 17.

Hverdager 17-20
Lørdager 10-14

Gran, edelgran og furu

Behjelpelig med hjem-
transport av trærne

Nytt kurs

Jazz og klassisk ballett

Barn: Klassisk ballett 5-7
år kl. 17-18
Ungdom: Jazzballett
12-16 år kl. 18-19

Sted: Midjord bydelshus
Dag: Torsdager
Oppstart: 21. januar -93
Påmelding: Astrid Behrens
tlf. 04 56 37 88

Pris: kr. 250.-



Leif Bugge Aarøe D.C.
Jarlø I. Rygg D.C.

Nordbøgt 6
Tlf. 52 66 14 - 52 87 93

STORHAUG APOTEK

Åpningstider:
Man.-fre. 8.30-16.30
Tors. 8.30-18.00
Lørd. 8.30-13.00

Storhaugveien 15 - 4014 Stavanger
Tlf. (04) 52 08 57
52 56 93

Treningstider:

Idrettslaget Brodd

gym.salen på Nyulund skole

Født 1985-87:	mandag	kl. 17-18
Født 1984	mandag	kl. 18-19
Født 1983	onsdag	kl. 17-18
Gutt	onsdag	kl. 18-19
Jente	fredag	kl. 17-19

Power Club

Det nye ungdomskiskotek

Hver søndag - Dørene åpner kl. 18-22

Power Club
Nylund gt. 1

Paa Storhaug

Cower. 10 kr.

Billig lesestoff

Kjøp - salg - bytte
Blader og bøker

"BRUKTBUA"

Løvås

Kaffe & Kaker
Pedersgt. 25
4013 Stavanger
Tlf. 52 04 33



Man.-Fred. kl. 9.30 - 17.00
Torsd. kl. 9.30 - 19.00
Lørd. kl. 9.30 - 13.30

Vi utfører alt innen KOPIERING

• Lyskopiering • Fotostatkopiering
• Fargekopiering fra originaler opp til A1
Storformat P.P.C. kopiering • Plotting

TK-SERVICE
Teknisk Kopeservice as

N. Banegt. 19, 4014 Stavanger, Tlf.: 04 - 53 50 80 Fax: 52 29 77
Avd. Forus Tlf.: 04 - 67 76 44

MASKINUTLEIE

Salg - Utleie - Service



Wannberg Maskinservice & Co
Haugesundsgt. 43, 4014 Stavanger.
Tlf. 04 - 56 32 11



Bydelsavisa
deler ut
julepresanger:

Endel bilder som har stått på trykk i Bydelsavisa - alle nummer - kan fåes
av dem som har spurt etter bildene, eller av dem som er avfotografert.

Fotografiene kan hentes i

Midjord bydelshus. Man.-fre. 10-13, mand.-tors. 18-22.



Plass til kjøpesenter i det gamle «støperiet»



En spennende tanke at gamle «Sementen» har rom nok til å bli et helt kjøpesenter.

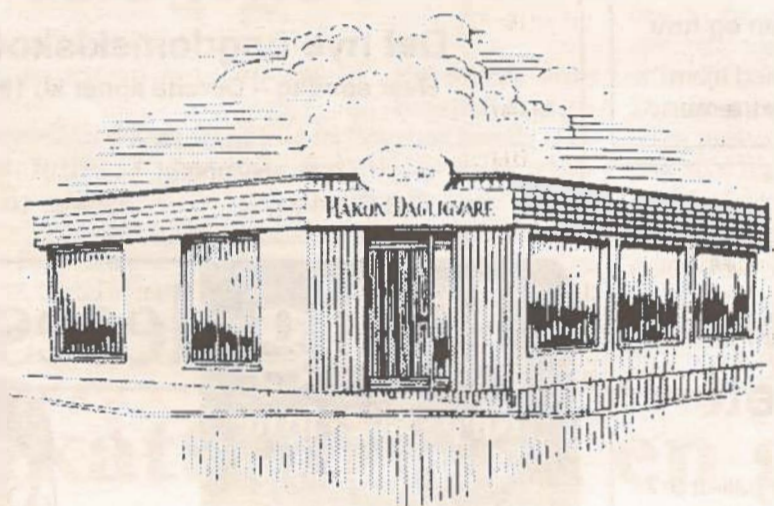
Den gamle Hammerværkfabrikken, «støperiet», kan komme til å bli et stort kjøpesenter i bydelen. Fire firma har til nå etablert seg i de gamle fabrikkbygningene; Rema 1000, Euro Spar, Stenvaag Jensen as og Multi Alianse. Men fortsatt står rundt 2.000 kvadratmeter og venter på leietakere.

- Det er vel kanskje ikke realistisk nå, sånn som markedet er. Men - det er rom for et kjøpesen-

ter i bydelen. Folk må jo ut av bydelen om de skal handle andre ting enn det vi kan tilby her nede nå. Så om noen tør satse... det er en spennende tanke! sier innehaver av Rema 1000, Cato Helmersen, til Bydelsavisa.

De ledige lokalene ligger i hovedbygningens annenetasje. Det

betyr forholdsvis omfattende ombyggingsarbeider for leietakere, fordi lokalene blant annet trenger rulletrapp, forteller Helmersen. Han er heller ikke sikker på om de rundt 10.000 kundene som i dag trekkes til de forretningene som eksisterer, er nok til å friste nye leietakere til å etablere seg i bygningene.



HÅKON DAGLIGVARE

JELSAGT. 1 – TLF. 04 52 23 91

Håkon Dagligvare i Jelsagt. 5 er nå historie, og vi åpner en ny butikk i Jelsagt. 1. Den nye butikken vil bli en annerledes butikk enn den vi er vant med i dag, og vi håper på et mye bedre tilbud til deg som bruker av nærbutikken. Nærbutikken er viktig for alle oss som bor i nærmiljøet. Jeg tror vi trenger en slik «god gammeldags butikk» og håper dere fortsatt vil bruke oss.

Vi KAN DERFOR TILBY DERE FØLGENDE:

- NY OG BEDRE BUTIKK
- EN NY STIL
- STØRRE LOKALER
- GODE TILBUD
- FAST LAVPRIS PÅ MANGE VARER
- GOD SERVICE
- GRATIS UTKJØRING AV VARER HVER FREDAG
- TIPPING, LOTTO, MÅLTIPS
- FRIMERKEUTSALG
- BETALINGSTERMINAL FOR KORT
- LENGRE ÅPNINGSTIDER

ÅPNINGSTIDER:

MANDAG – FREDAG 9.00 – 20.00

LØRDAG 9.00 – 15.00

VENNLIG HILSEN

Geir Andrew Heim

FØRERKORT

B-kurs 18. januar kl. 17.00

CDE-kurs 19. januar kl. 17.00

ADR-kurs 28., 29., 30. start
alle dager kl. 12.00

Fase II teori 12. januar kl. 17.00

Glattkjøring Fase 2 17. januar

Påmelding tlf. 04 56 19 10

Nytorget 8

st

STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

— AUTORISERT TRAFIKKSKOLE —

Gravmonumenter

50 års erfaring er din trygghet for fagmessig og trygg veiledning i forbindelse med kjøp, tilvirkning og montering av gravsten.

Th. Vaaland Granitt A.s

Granittsliperi og Kirkegårdsforretning

Kirkebakken 36 – 4012 Stavanger – Tlf. 52 56 12

Bydelens 
ELEKTRIKER



Ring først 04-53 06 07

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

AUT. ELEKTROENTREPRENØR

Pedersgt. 37 – 4013 Stavanger

ABC *hårdesign*

Dame & Herre

Velkommen til hyggelig miljø, og bli en fornøyd kunde du også.
Spør etter kundekort.

A.B.C. gate 8 – Tlf. 53 39 22